

MATTEO MAINARDI

*Achille Cattaneo  
e i concerti nella Varese fascista*

“...e così si scrive la storia”

*Presentazione di Marco Aceti*

*Prefazione di Cesare Fertonani*



## PRESENTAZIONE

In occasione della donazione di Villa Mylius al Comune di Varese la famiglia Babini Cattaneo ha regalato la biblioteca musicale del nonno Achille, vicepresidente della Ricordi Spa, al Liceo Musicale “Riccardo Malipiero” di Varese. Durante il trasferimento del prezioso materiale musicale e con l’inaugurazione della nuova sede del Liceo Musicale nel febbraio del 2007, instaurai un rapporto di amicizia con Roberto Babini Cattaneo che mi donò gli album nei quali il nonno, con passione e grande cura, aveva raccolto programmi, telegrammi di ringraziamento e foto con dedica dei musicisti che avevano preso parte alle stagioni concertistiche organizzate presso il Salone degli Estensi, il Teatro Sociale e la Sala Veratti a Varese dal 1929 al 1941.

Rimasi meravigliato leggendo i nomi dei musicisti di levatura internazionale che Achille Cattaneo era riuscito a portare a Varese e che spesso ospitò, per lunghi soggiorni, a Villa Mylius. Essendo poco conosciuta questa attività concertistica nella nostra città, coinvolsi, in accordo con l’Amministrazione Comunale di Varese e in particolare con il Sindaco Attilio Fontana, l’insegnante di Storia della Musica del Civico Liceo Musicale, Matteo Mainardi, che, dopo aver esaminato con professionalità tutti i documenti a disposizione, utilizzò i dati raccolti per elaborare la sua seconda tesi di laurea in musicologia, presso l’Università Statale degli Studi di Milano.

Il libro che oggi abbiamo il piacere di presentarvi è il frutto di tale studio, dei successivi approfondimenti ed è arricchito di

materiale fotografico proveniente dall'Archivio della Fondazione Cattaneo.

Da questa ricerca emerge un'immagine eccezionale di Achille Cattaneo, sia da un punto di vista imprenditoriale che culturale. Pertanto sono molto soddisfatto di poter contribuire alla rivalutazione di un mecenate varesino e di mantenere vivo il ricordo di una persona che nello sviluppo di Varese e in particolare del quartiere di Valle Olona, ha avuto un ruolo fondamentale. La mia stessa famiglia, a partire dagli Anni Venti del Novecento, è stata legata all'attività imprenditoriale dei Cattaneo. Infatti, già i miei nonni, provenienti come Achille da Bergamo, si erano trasferiti a Varese per lavorare nella Conceria "Cornelia" di Valle Olona che in quegli anni aveva avuto un notevole sviluppo. Successivamente, anche mio padre, lavorando alle dipendenze di Achille Cattaneo, poté disporre di quella stabilità economica che ha poi consentito a noi figli di studiare e di dedicarci anche alla musica. Pertanto penso che, come me, molte altre persone di Varese siano riconoscenti ai Babini Cattaneo per il supporto dato anche alle famiglie dei loro dipendenti.

Anche oggi, come il nonno che negli Anni Quaranta del Novecento gestiva direttamente l'Istituto "Pergolesi", i nipoti Roberto e Achille, contribuiscono alla realizzazione di un ampio progetto didattico-musicale al quale prendono parte attivamente molti ragazzi e giovani di Varese. Quindi, proprio grazie alla loro generosità, il nostro Civico Liceo ha potuto riacquistare un ruolo centrale nell'istruzione musicale nella provincia di Varese.

MARCO ACETI

## PREFAZIONE

Tra la seconda metà dell'Ottocento e il primo Novecento il sistema della produzione musicale si modernizza anche in Italia con il proliferare sul territorio delle istituzioni concertistiche e l'affermarsi delle agenzie. In particolare, sull'esempio delle Società del Quartetto di Firenze (1861), di Napoli (1862) e soprattutto di Milano (1864), si diffondono in numerose città della penisola istituzioni che organizzano stagioni di musica da camera e di recital pianistici. Se da un lato si è incominciato a ricostruire lo scenario di queste istituzioni nell'Italia tra Otto e Novecento, come si può vedere nel recente saggio di Bianca De Mario *Legati da un vincolo di affinità musicale. Appunti sulla nascita e la diffusione delle Società del Quartetto in Italia* pubblicato nel volume a cura di Oreste Bossini *La musica borghese: Milano e la Società del Quartetto* (Milano, Archinto, 2014, pp. 211-286), dall'altro resta ancora molto da fare per averne un panorama completo. Lo si comprende leggendo le pagine illuminanti che Matteo Mainardi dedica alla figura del "mecenate virtuoso" – come lo definisce a ragione l'autore – Achille Cattaneo, che negli anni del fascismo fu l'ideatore e il promotore di due associazioni concertistiche a Varese, il *Raduno delle Arti* (1929-1934) e il *Gruppo Amici della Musica* (1936-1941). Figura che dovrebbe interessare molto tanto gli storici dell'imprenditoria quanto quelli della società e della politica, Achille Cattaneo si rivela anche una personalità di notevole – e forse per certi versi inatteso – rilievo culturale.

Nello studio, condotto su una documentazione in gran parte inedita con il fiuto e l'acribia dello storico e al contempo con l'indispensabile competenza del musicologo, Mainardi offre un vivido ritratto di Achille Cattaneo per poi ricostruire e quindi analizzare la programmazione delle due associazioni di concerti di cui l'imprenditore fu l'anima e il finanziatore, sottolineandone tra l'altro l'autonomia rispetto a quella delle vicine Società del Quartetto di Milano e di Busto Arsizio. Mainardi inserisce inoltre l'attività del *Raduno delle Arti* e del *Gruppo Amici della Musica* nel contesto della vita culturale e sociale cittadina, cogliendone echi e riflessi nella stampa locale, e al contempo proiettandola nella più ampia prospettiva dell'organizzazione musicale italiana dell'epoca. Ne esce un quadro sorprendente. A impressionare non è tanto la vivace attività in sé delle due associazioni – la seconda delle quali può essere considerata come la naturale prosecuzione della prima – quanto piuttosto l'elevatissimo livello qualitativo delle stagioni di concerti a Varese. Un livello di sicuro profilo internazionale, che si rivela del tutto pari a quello delle stagioni delle grandi città come, appunto, la vicina Milano.

Il pubblico delle *Raduno delle Arti* e poi del *Gruppo Amici della Musica* ebbe l'opportunità di ascoltare concerti comprensibilmente incentrati più sulla qualità degli interpreti che non sulla varietà o sull'apertura in senso storico e contemporaneo del repertorio classico-romantico, con programmi nei quali s'impone semmai l'accento pressoché esclusivo sulla musica strumentale a scapito di quella vocale. Non è eccessivo dire che a Varese sono passati in quegli anni tutti – o quasi – i migliori solisti e complessi da camera italiani nonché molti dei migliori interpreti stranieri. Basterà ricordarne alcuni – senza fare torto agli altri – per farsene un'idea: tra i pianisti, Claudio Arrau, Raoul Koczalski, Arturo Benedetti Michelangeli, Alberto Mozzi, Nikolaj Orlov, Carlo Vidusso e Carlo Zecchi; tra i violinisti, Pina Carmirelli, Gioconda De Vito, Arrigo Pelliccia, Váša Příhoda, Ossy Renardy e József Sziget; tra i violoncellisti, Massimo Amfitheatrof, Arturo Bonucci, Enrico Mainardi e Pierre

Fournier; tra i complessi da camera, i Trii Agosti-Crepax (Guido Agosti, Attilio Crepax e Gilberto Crepax), Casella-Poltronieri-Bonucci (Alfredo Casella, Alberto Poltronieri e Arturo Bonucci) e il Trio di Trieste (Dario De Rosa, Renato Zanettovich e Libero Lana), i Quartetti Busch e Kolisch; e, ancora, l'Orchestra da Camera Zagabrese con Antonio Janigro al violoncello e la direzione di Rudolf Matz e il Coro Palestrina di Budapest. Di queste presenze il libro delle firme degli artisti accuratamente conservato da Achille Cattaneo, fonte principale per la ricostruzioni delle stagioni, è l'ancor oggi emozionante testimonianza.

CESARE FERTONANI

## I CONCERTI IN UNA VARESE CHE CAMBIA

“Il libro elegantissimo nel quale i dirigenti del Raduno delle Arti annotano le belle manifestazioni musicali del sodalizio, si compone di pagine su cui mani diverse segnano date, espressioni originali e firme. Terminato il concerto, ciascun interprete verga su fogli bianchi poche righe... e così si scrive la storia”<sup>(1)</sup>.

Con queste parole Mario Manuli, critico musicale della “Cronaca Prealpina”, introdusse la sua recensione al concerto del Trio Calace del 19 gennaio 1932. In questo modo presentò la principale fonte di questo lavoro: si tratta di un elegante libro di raccolta firme, di formato oblungo con una copertina in pelle, riprodotte al centro un coro di giovani fanciulli, incorniciato da disegni a figure geometriche e da volute floreali, originariamente colorate.

Come lo stesso giornalista ci dice, questo libro raccoglie gli autografi dei musicisti che si esibirono a Varese tra il 1929 e il 1941, quasi sempre viene conservato anche il programma di sala e in alcuni casi gli interpreti lasciarono a ricordo della loro esibizione una dedica o un loro ritratto fotografico.

Si tratta di un manufatto di qualità elevata, non difficile da ottenere da parte del suo proprietario originale, Achille Cattaneo, celebre imprenditore conciaro della Valle Olona e figura

---

<sup>(1)</sup> *Al Raduno delle Arti. Il Trio Calace-Ruminelli-Caruana*, “Cronaca Prealpina”, 20 gennaio 1932.

centrale della vita economica varesina, ma anche attento promotore e sostenitore di iniziative musicali <sup>(2)</sup>.

Furono due le società concertistiche attive nella Città Giardino tra le due guerre mondiali: il *Raduno della Arti* (1929-1934) e il *Gruppo Amici della Musica* (1936-1941) ed entrambe ebbero in Achille Cattaneo un attento promotore e sostenitore.

Varese era in quegli anni al centro di una significativa tappa del suo sviluppo: nel 1927 la città venne elevata al rango di capoluogo della neonata omonima provincia. Questo riconoscimento pose fine ad un annoso confronto con Busto Arsizio e Gallarate in merito al ruolo di guida del territorio prealpino; non si trattò di una scelta indolore, infatti i due centri ormai diventati secondari si opposero e la definizione del territorio provinciale non fu univoca, succedendosi scissioni e ritorni di comuni nelle originarie provincie di Como e di Milano. Nonostante le difficoltà e le opposizioni, il ruolo centrale di Varese venne comunque definitivamente affermato <sup>(3)</sup>.

Questo riconoscimento amministrativo volle essere anche un riconoscimento per la grande evoluzione a livello industriale che interessò il territorio varesino fin dall'inizio del secolo. A Varese e nella sua provincia erano infatti attivi non solo grandi insediamenti industriali in settori tradizionali quali quello tessile e conciario, ma anche in ambiti all'avanguardia quale quello aeronautico <sup>(4)</sup>.

Nel parlare di Varese tra 1929 e 1941 non si può prescindere dal considerare il peso che il fascismo ebbe in città, effetti-

---

(2) Le informazioni su Achille Cattaneo sono ricavate da RENZO P. CORRITORE, *Cattaneo Achille*, voce in *Dizionario biografico degli imprenditori italiani*, in corso di pubblicazione presso l'Istituto della Enciclopedia Italiana. Ringrazio di cuore il prof. Corritore per avermi messo a disposizione la voce del dizionario da lui redatta e ancora inedita.

(3) GIANCARLO BORTOLOTTI, *Il fascismo a Varese: origini e prime vicende. II: la nuova provincia ed i suoi problemi di conduzione del partito*, "Tracce. Mensile di storia e cultura del territorio varesino", VI/3, 1985, pp. 157-178.

(4) PIETRO MACCHIONE, *Una provincia industriale. Miti e storia dello sviluppo economico tra Varesotto e Alto Milanese*, Varese, Lativa, 1989.



vamente rappresentò la cornice nella quale inserire le stagioni concertistiche da noi analizzate, ma, come avremo modo di vedere in modo più dettagliato, condizionò solo in modo molto marginale la vita delle due associazioni concertistiche. Il fascismo varesino non era un movimento particolarmente solido: era roso al suo interno da lotte intestine, in realtà riflesso di dialettiche di natura campanilistica tra i fascisti di Busto Arsizio e di Gallarate, che si alternarono ai vertici provinciali del partito. In realtà il potere che il partito fascista ebbe a Varese fu effettivamente relativo, più di facciata che di sostanza: i grandi industriali, le loro associazioni corporative e la borghesia intellettuale mantennero le distanze dalle più smaccate manifestazioni di regime, mentre videro nella nomina a Podestà di Varese dell'avv. Domenico Castelletti l'affermarsi di una posizione moderata, non estranea al fascismo, ma distante dalle sue manifestazioni più becere<sup>(5)</sup>.

Il nuovo ruolo assunto da Varese a livello istituzionale ed industriale richiedeva l'affermazione di una nuova classe dirigente territoriale; è quindi significativo notare come in stretta correlazione con la nascita della nuova provincia varesina si deve porre la fondazione nel 1928 del Rotary Club Varese.

Tra i soci fondatori di questa istituzione vediamo imprenditori, industriali, professionisti, medici: si tratta di quella classe dirigente cui abbiamo appena accennato, che trovava nello spirito di servizio, fondamento del Rotary, un'occasione per definire un proprio ruolo all'interno della nuova realtà territoriale e, nel farlo, iniziava ad assumere una propria identità.

Le stagioni concertistiche varesine iniziarono nel 1929, poco meno di un anno dopo la fondazione del Rotary Club Varese: non si tratta di una semplice coincidenza cronologica. Come vedremo il *Raduno delle Arti*, che promosse le prime sei stagioni concertistiche di rilievo internazionale a Varese, aveva

---

(5) GIANCARLO BORTOLOTTI, *Il fascismo a Varese: origini e prime vicende*, "Tracce. Mensile di storia e cultura del territorio varesino", VI/2, 1985, pp. 99-117.

## IL RADUNO DELLE ARTI - I CONCERTI

### Stagione 1929

---

*Concerto di inaugurazione*

Martedì 5 febbraio 1929, ore 21  
Salone del Raduno (Sala Veratti)

**Raoul Koczalski**, pianoforte

Girolamo Frescobaldi (trascr. Ottorino Respighi), *Preludio e fuga in sol minore*

Bernardo Pasquini, *Toccata sul canto del cuculo*

Domenico Scarlatti, *Pezzo in re minore*

Francesco Pollini, *Esercizio in mi bemolle maggiore*

Muzio Clementi, *Toccata in si bemolle maggiore*

Wolfgang Amadeus Mozart, *Due valzer in si bemolle maggiore e in fa maggiore*

Franz Schubert, *Improvviso n. 3 op. 142 [D 935]*

Robert Schumann, *Papillons op. 2*

Fryderyk Chopin, *Ballata in la bemolle maggiore* [op. 47 n. 3]

Fryderyk Chopin, *Notturmo in fa diesis maggiore* [op. 15 n. 2]

Fryderyk Chopin, *Preludio in do minore* [op. 28 n. 20]

Fryderyk Chopin, *Studio in sol diesis minore* [op. 25 n. 7]

Fryderyk Chopin, *Studio in la bemolle maggiore*

Fryderyk Chopin, *Berceuse* [op. 57]

Fryderyk Chopin, *Valzer in do diesis minore* [op. 64 n. 2]

Fryderyk Chopin, *Valzer in mi minore*

bis<sup>(1)</sup>

Franz Liszt, uno dei *Six chants polonais* [S 480]

---

<sup>(1)</sup> *Il Raduno delle Arti. Il concerto inaugurale di Raoul de Koczalski, "Cronaca Prealpina", 6 febbraio 1929.*

---

*II concerto*

Domenica 24 febbraio 1929, ore 21 <sup>(2)</sup>  
Salone del Raduno (Sala Veratti)

**Hina Spani**, soprano - **Francesco Mignone**, pianoforte

Giulio Caccini, *Amarilli* [da *Le nuove musiche* 1601]  
Vincenzo Legrenzo Ciampi (attr. Giovan Battista Pergolesi), *Tre giorni son  
che Nina*  
Christoph Willibald Gluck, *Ob del mio dolce ardor* [da *Paride ed Elena*]  
Wolfgang Amadeus Mozart, *Deb! Vieni non tardar* [da *Le nozze di Figaro* KV  
492]

Robert Schumann, *Lontano dalla Patria* [op. 39 n. 8]  
Robert Schumann, *Bei paesi stranieri* [op. 39 n. 6]  
Johannes Brahms, *Antico amore* [op. 72 n. 1]  
Johannes Brahms, *Il fabbro* [op. 19 n. 4]  
Richard Strauss, *Hommage*  
Richard Strauss, *Serenade* [op. 17 n. 2]

Fernando Obradors, *Due canzoni spagnole*  
Manuel de Falla, *Asturiana*  
Manuel de Falla, *Jota* [da *7 Canciones populares españolas*]

bis <sup>(3)</sup>

Giacomo Puccini, *In quelle trine morbide* [da *Manon Lescaut*]  
Arrigo Boito, *Spunta l'aurora pallida* [da *Mefistofele*]

---

*III concerto*

Giovedì 28 febbraio 1929, ore 21 <sup>(4)</sup>  
Salone del Raduno (Sala Veratti)

---

<sup>(2)</sup> *Il Raduno delle Arti. Il concerto di Hina Spani*, “Cronaca Prealpina”, 23 febbraio 1929.

<sup>(3)</sup> *Il Raduno delle Arti. Il trionfale successo del soprano Hina Spani*, “Cronaca Prealpina”, 26 febbraio 1929.

<sup>(4)</sup> *Il concerto di questa sera del Trio di Pesaro*, “Cronaca Prealpina”, 28 febbraio 1929.

## INDICE DEI NOMI

- Abbado, Michelangelo: 115, 141  
Abt, Franz Wilhelm: 95  
Aceti, Marco: 184  
Adalberto Maria di Savoia, Duca di Bergamo: 39, 59  
Adamo: 37  
Aeschbacher, Adrian: 112, 123, 130  
Agosti, Guido: IX, 49n, 69  
Aguirre, Julián: 89  
Albéniz, Isaac: 64, 78, 83, 89, 94, 126  
Aldrovandi, W.: 84, 84n  
Alfano, Franco: 146, 160  
Amfiteatrof, Massimo: VIII, 118, 140, 149  
Andreasson, Gösta: 76  
Andrieu, Jean- François d': 135  
Anfossi, Giovanni: 53, 79  
Antal, Jenő: 92  
Antognazza, Camilla: 11n  
Anzellotti, Alba: 109, 118, 149  
Arrau, Claudio: VIII, 48, 49, 58, 59, 64, 73, 89, 113, 122, 139, 156, 157, 159, 171
- Babini Cattaneo, Achille: 176  
Babini Cattaneo, Roberto: V, 176, 184, 185  
Bach, Johann Sebastian: 64, 72-75, 79, 84-86, 88, 94, 95, 121, 121n, 123, 126, 127, 131, 133-136, 138, 139, 141-144, 146, 148, 150  
Bach, Wilhelm Friedemann: 84  
Bagaini, Giovanni: 151  
Bagarotti, Giovanni: 121, 133, 165  
Balakirev, Milij Alekseevič: 73, 147  
Balilla Pratella, Francesco: 45n  
Bandini, Guglielmo: 144  
Banfi, Giovanni: 30  
Baragiola, Amilcare: 81  
Barera, Orlando: 37, 49, 52, 55, 81, 83  
Barni, Libero: 149
- Bartók, Béla: 75, 89, 94  
Bartoli, Romeo: 21  
Bartoš, František: 129  
Barylli, Walter: 105, 116, 142  
Bassani, Giovanni Battista: 80  
Baumann, Gyula: 87, 180  
Bazzini, Antonio: 128  
Beethoven, Ludwig van: 63, 64, 69-71, 73, 75, 76, 76n, 78, 79, 81, 82, 85, 86, 89, 91-94, 96, 120-123, 127-129, 131, 133, 136, 138, 140, 141, 143-147, 157  
Benedetti Michelangeli, Arturo: VIII, 116, 117, 145, 146, 171, 182  
Beraldi, Marino: 128, 135  
Bergamalli, Margherita: 106, 112, 136, 136n  
Bernardonì, Virgilio: 171  
Bertoni, Cesare: 91  
Bertoni, Siro: 46, 47, 50n, 57, 71  
Bianchi, Aurelio: 35  
Bidlo, Karel: 129  
Bloch, Erling: 138  
Bloch, Ernst: 88, 90, 91, 161  
Boccherini, Luigi: 63n, 70, 74, 77, 88, 91, 93, 130, 133, 138, 141, 144  
Bochmann, Werner: 132  
Bogo, Bruno: 149  
Boito, Arrigo: 68  
Bonalli: 37  
Bonandini, Ada: 31  
Bonandini, Angelo: 30  
Bonelli, Ettore: 149  
Bonelli, Guido: 25n, 26, 27  
Bonfiglio, Aldo: 23, 35, 36  
Bonfiglioli, Giovanni: 141  
Bonucci, Arturo: VIII, IX, 43, 45, 49, 50n, 61, 69, 70, 74, 93  
Bormioli, Enrico: 107, 125, 126, 137, 164

- Borodin, Aleksandr Porfir'evič: 62, 63, 75, 95
- Borovskij, Aleksandr: 60, 60n, 61, 64, 93, 112, 122, 131, 171
- Bossi, Adolfo: 48, 71
- Bossi, Marco Enrico: 48, 72, 122, 139, 156
- Bossi, Renzo: 48, 71, 138
- Bossini, Oreste: VII
- Brahms, Johannes: 68, 74, 75, 77, 79, 83, 86, 87, 93, 94, 120, 123, 128, 129, 132, 137, 140, 142, 145-147, 149, 150
- Brero, Vittorio: 128, 143
- Bréval, Jean-Baptiste: 78
- Broggi, Gino: 23, 35
- Brown, Nacio Herb: 126, 132
- Brunelli, Nerio: 49, 62, 69, 96
- Bruni: 37
- Buchholz, Werner: 133
- Bülow, Hans von: 82
- Burleigh, Henry Thacker: 107, 137
- Busch, Adolf: 76
- Busoni, Ferruccio: 64, 79, 88, 89, 94
- Caccini, Giulio: 68
- Čajkovskij, Pëtr Il'ič: 70, 90, 92, 127, 135, 139, 142, 148
- Calace, Enzo: 45, 47, 49, 50, 50n, 69, 73, 74, 77, 85, 87, 110, 120, 127
- Callas, Maria: 187
- Caré, Luciano: 35
- Carephine: 83
- Caresio, Renato: 119, 126
- Carmirelli, Pina: VIII, 118, 148
- Caruana, Roberto: 31, 50, 85
- Caruso, Paolo: 130
- Casazza, Elvira: 11n
- Casella, Alfredo: IX, 49, 61, 74, 82, 83, 88, 93, 96, 123, 131, 134, 144, 148
- Casella, Leopoldo: 91
- Cassadó, Gaspar: 37, 52, 53, 73, 77n, 78, 90, 138, 146, 158, 171
- Castelletti, Domenico: 3, 22, 27, 35, 36, 41, 54, 110
- Castelnuovo-Tedesco, Mario: 74, 80, 81, 90, 134
- Cattaneo, Achille: V, VI, VII, VIII, IX, 1, 2, 2n, 4, 7-20, 25n, 26, 27, 37, 39, 97-99, 101, 103, 106, 106n, 113, 115, 117, 151, 170, 171, 176, 177, 182, 185, 186
- Cattaneo, Carlo: 175
- Cattaneo, Fernanda: 13, 186
- Cattaneo, Giuseppina: 11, 12, 177
- Cattolica, Gilfredo: 93
- Ceriani: 37
- Cerné, Charles: 46, 70, 142n
- Černý, Rudolf: 93
- Chabrier, Alexis-Emmanuel: 95
- Chaminade, Cécile: 125
- Charpentier, Gustave: 84
- Chausson, Ernest: 72, 139, 146
- Chiarappa, Luigi: 96
- Chiesa, Cesare: 80
- Chiti, Giovanni: 69
- Chopin, Fryderyk: 43, 63, 67, 70-73, 77, 79, 81, 82, 85, 87, 89, 94, 123, 131-133, 136, 137, 140, 142, 144-148, 150, 157
- Christiansen, Holger Lund: 138
- Ciampi, Vincenzo Legrenzi: 68
- Cilea, Francesco: 85
- Cillario, Carlo Felice: 134
- Cimarosa, Domenico: 135
- Ciampi, Giorgio: 112, 114, 139
- Clausetti, Carlo: 11, 16, 187
- Clausetti, Eugenio: 187
- Clementi, Muzio: 67
- Coen, Nella: 50n, 55, 83, 84
- Cohen, Renato: 52n, 53, 54, 79
- Collard, André: 138
- Collavoli, Alberto: 136
- Collin, Erich Abraham: 132, 164
- Colombo, Alfredo: 187
- Colombo, Claudio A.: 45
- Colombo, Giulio: 25n, 26
- Conrad, Con: 126
- Conti, Paolo: 32
- Corelli, Arcangelo: 125, 126, 150
- Cornali, Gino: 23, 36, 37
- Corritore, Renzo P.: 2n, 7n
- Couperin, François: 72
- Couperin, Louis: 70, 77, 81
- Cova, Mario: 32
- Creamer, Henry: 105, 126
- Crepax, Attilio: IX, 49n, 69, 110, 127
- Crepax, Gilberto: IX, 49, 49n, 50n, 59, 69, 87, 110, 115, 127, 141
- Crepax, Oscar: 69
- Cycowski, Roman: 132
- D'ambrosio, Alfredo: 72
- Da Monte, Alba: 50n, 55, 83
- Daquin, Louis-Claude: 135
- Davico, Vincenzo: 83, 107, 137, 148, 149
- Davydov, Karl Jul'evič: 73, 88
- De Amicis, Edmondo: 11
- Debussy, Claude: 63, 64, 65, 70, 72-74, 77, 79, 81-84, 86, 89, 96, 107, 120-122, 130, 133-135, 137, 140, 143, 144, 146, 155, 158

- De Mario, Bianca: VII  
 De Missier: 37  
 Denisov, K.: 95  
 Denza, Paolo: 86, 160  
 De Poli, Ferruccio: 33n  
 De Rosa, Dario: IX, 147  
 De Vito, Elvira: 59, 88  
 De Vito, Gioconda: VIII, 59, 88, 181  
 Di Donato, Vincenzo: 137  
 Diletti, Carlo: 140  
 Dittersdorf, Carl Ditters von: 128  
 Doktor, Karl: 76  
 Donizetti, Gaetano: 16  
 Doucet, Clément: 94  
 Drebert, Karl: 86, 180  
 Dunkler, Emile: 96  
 Durand, Jacques: 84  
 Dvořák, Antonín: 63, 70, 73, 76, 76n, 82,  
 86-88, 90, 91, 93, 96, 127, 130, 136, 139,  
 140
- Ernst, Heinrich Wilhelm: 125
- Fael, Vittorio: 69  
 Falconieri, Andrea: 145, 149  
 Falla, Manuel de: 68, 76, 82, 83, 89, 143,  
 148  
 Fanello, Marco: 149  
 Fano, Fabio: 52n, 54, 82, 158  
 Fano Guido Alberto: 54, 82, 158  
 Farina, Guido: 126  
 Fauré, Gabriel: 80, 86, 107, 128, 137  
 Favara, Alberto: 91  
 Favaretto, Giorgio: 59, 90  
 Fazio, Vincenzo: 25n, 26, 28, 36  
 Fernandez Affricano, Nelly: 59, 90  
 Ferrari, Franco: 135  
 Ferrari, Guido: 72, 91  
 Ferrari-Trecate, Luigi: 149, 150  
 Ferraris, Ines Maria: 37, 52, 80  
 Ferro, Luigi Enrico: 69, 113, 140  
 Feuermann, Emanuel: 56, 86  
 Feuermann, Sophie: 56, 86  
 Fino Savio, Chiarina: 52, 52n, 81  
 Fiorentini: 148  
 Fischer, Carl: 70  
 Fiumi, Maria Luisa: 30  
 Foerster, Josef Bohuslav: 93  
 Földesy, Arnold: 111, 128  
 Fontana, Attilio: V, 184  
 Fournier, Pierre: IX, 103, 113, 115, 121,  
 138, 143, 171  
 Fraggi Hector: 120, 135  
 Franck, César: 52n, 63, 70, 78, 79, 121, 133
- Franck, Lajos: 87, 180  
 Francoeur François: 75  
 Frazzi, Vito: 146  
 Fregosi, Carlo: 25n, 26, 29, 37  
 Frommermann, Harry: 132  
 Frescobaldi, Girolamo: 43, 67, 88, 138, 141,  
 146  
 Friend, Clifford: 132  
 Fritsche, Gustav: 76  
 Fuga, Sandro: 137
- Gabriel, Gavino: 70, 153  
 Galli Signorino, Lydia: 47, 49n, 72  
 Galliera, Arnaldo: 79  
 Gallina, Luigi: 120, 129  
 Gallone, don Franco: 30  
 Galluzzi: 150  
 Galuppi, Baldassarre: 94, 135  
 Gandini, Ettore: 96  
 Garibaldi, Giuseppe: 186  
 Gasco, Alberto: 72, 85  
 Gasparini, Francesco: 149  
 Gasperini, Luigi: 134  
 Gastoldi, Giovanni Giacomo: 130  
 Gentile, Giovanni: 31, 103  
 Gerlin, Ruggero: 146  
 Gershwin, George: 126, 132  
 Gertler, Endr: 87, 180  
 Ghiringhelli, Francesco: 7  
 Giani, Niccolò: 100, 105, 162, 164  
 Giannattasio: 37  
 Gianneo, Luis: 144  
 Giordano, Umberto: 16  
 Glazunov, Aleksandr Konstantinovič: 62, 77,  
 95  
 Gluck, Christoph Willibald: 68, 87, 90, 139  
 149, 150  
 Göens, Daniel van: 77  
 Graener, Paul: 83  
 Graff, Otto A.: 127  
 Granados, Enrique: 73, 79, 84, 90, 126, 128,  
 129, 142, 143  
 Graziosi, Arnaldo: 139  
 Grečaninov, Aleksandr Tichonovič: 145  
 Gregori, Annibale: 80  
 Grieg, Edvard: 122, 134, 149  
 Grillo, Guglielmo: 49, 50, 50n, 74, 81, 83,  
 149  
 Grümmer, Paul: 76  
 Grunn, Giulio: 25n, 26  
 Guarnaschelli, M.: 145  
 Guarino, Carmine: 134  
 Guarnieri, Edoardo: 69  
 Guazzoni: 35

- Guillemain, Louis-Gabriel: 138  
 Günther, Bernhard: 76
- Händel, Georg Friederich: 84, 90, 134, 138, 145  
 Halles, Adolphe: 75  
 Halleux, Laurent: 78  
 Handy, William Christopher: 105, 126  
 Haydn, Franz Joseph: 63, 69, 74, 76, 76n, 77, 79, 85, 86, 87, 87n, 92, 93, 122, 128, 135, 138, 141, 145, 149, 150  
 Hartmann, Imre: 92  
 Heifetz, Benar: 78  
 Henderson, Ray: 107, 137  
 Herold, C. Ludwig: 144  
 Hertl, Rudolf: 129  
 Hess, Arnold: 86, 180  
 Höfer, Karl: 133  
 Holas, Artur: 93  
 Hotový, Antonín: 93  
 Hubl, Hermann: 122, 139
- Introini, Ugo: 14, 25n, 26, 27  
 Invernizzi, Pietro: 81
- Jal, Jean: 132  
 Janigro, Antonio: IX, 108, 119, 141  
 Jespersen, Holger Gilbert: 138  
 Juon, Paul: 83
- Kaidanov, C.E.: 95  
 Karmat, Arturo: 130  
 Karnovitch: 95  
 Karpilovsky, Daniel: 75  
 Kasakov, T.S.: 95  
 Kaucky, Emanuel: 93  
 Kedrov, Nikolai: 95  
 Kennedy, Jimmy: 132  
 Kern, Jerome: 132  
 Kessinger, Mil: 147  
 Ketêlbey, Albert: 132  
 Khuner, Felix: 78  
 Kjuí, Cezar: 62, 95  
 Kleber, Wolfram: 133  
 Knorr, Iwan: 92  
 Kochański, Pawel: 75  
 Koczalski, Raoul: VIII, 21, 42-45, 67, 112, 123, 132, 171  
 Kodály, Zoltán: 120, 130, 166  
 Kok, Leo: 82  
 Kolisch, Rudolf: 78  
 Kool, Jasp: 83  
 Kostečka, Vilém: 93
- Kreisler, Fritz: 70, 75, 77, 79, 81-83, 88, 125, 126, 136, 143  
 Krenek, Ernst: 83  
 Kröber-Asche, Lili: 144  
 Kropholler, Alex: 76  
 Kroyt, Boris: 75  
 Kuba, Fritz: 142, 142n  
 Kubát, Adolf: 93
- Lalo, Édouard: 71, 74, 79, 88, 138  
 Lamanuzzi, Olga: 144  
 Lana, Libero: IX, 147  
 Laserna, Neiva Bas de: 150  
 Lasso, Orlando di: 130  
 Léclair, Jean Marie: 73, 81  
 Leeuwen Boomkamp, Carel van: 122, 127, 131  
 Lehner, Eugen: 78  
 Leichner, Emil: 93  
 Léner, Jenő: 92  
 Leo, Leonardo: 80  
 Léonard, Hubert: 73  
 Leosco: 37  
 Liebrecht, Konrad: 75  
 Liszt, Franz: 43, 64, 68, 77, 81, 82, 85, 89, 94, 118, 120, 123, 130, 136, 137, 142, 146-148, 150, 157, 166  
 Ljadov, Anatolij Konstantinovič: 94  
 Locatelli, Pietro Antonio: 70, 121n, 128, 133n, 138, 139  
 Lollobrigida, Gina: 187  
 Lopez, Sabatino: 30, 45  
 Lopez-Buchardo, Carlos: 74  
 Loser, Angelo: 149  
 Lotti, Antonio: 122, 131  
 Lully, Jean-Baptiste: 82  
 Lurini, Renata: 50n, 52, 52n, 80, 80n  
 Lutz, Walter: 75
- Maas, Robert: 78  
 Macchi, Giulio: 35, 37  
 Macciaccchini, Giuseppina: 11  
 Macoggi, Tullio: 32, 134  
 Maffezzo, Mariagnese: 31  
 Magistretti, Luigi Maria: 32, 106, 134, 164  
 Magni-Dufflocq, Enrico: 31  
 Mainardi, Enrico: VIII, 22, 47, 49, 50n, 52, 73, 77, 171, 178  
 Mainardi, Matteo: V, VII, VIII  
 Malipiero, Gian Francesco: 85, 94, 107, 122, 137, 145, 147  
 Mancini: 32  
 Mancini, Camillo: 32  
 Mantegazza, Angelo: 25n, 26

- Manuli, Mario: 1, 5, 33, 37-40, 54-57, 59, 61, 62, 102, 103, 105, 108, 111, 115, 116, 118, 119, 121, 153, 158-167
- Manzù, Giacomo: 187
- Marangolo, Manlio: 91
- Marbot, Rolf: 132
- Marteau, Henry: 55
- Martorana, Giuseppe: 86
- Martucci, Giuseppe: 80, 82, 86, 139, 147
- Marvelli, Werther: 93
- Marzoli, Franco: 25n, 26, 27, 37
- Masotti, Arcangelo: 138
- Masotti-Martucci, Elena: 138
- Mattei: 54
- Matteucci, Giuseppe: 96
- Matz, Rudolf: IX, 141
- Mayreder, Rudolf: 132
- Mazzacurati, Benedetto: 59, 90
- Megli, Vincenzo de: 91
- Melzi d'Eril, Lodovico: 61
- Mendelsshon-Bartholdy, Felix: 45n, 63, 69-71, 75, 81, 90, 122, 131
- Mendelsshon-Gordigiani von, Giulietta: 78
- Merlo, Marisa: 112
- Messeri, Anna: 59, 90
- Miari, Bianca: 61, 94
- Michelini, Bruto: 93
- Mignone, Francesco: 46, 68
- Mineo, Sebastiano: 25n, 26, 37
- Minola Cattaneo, Ferruccio: 25
- Mirimanowa, Margarita: 56, 84, 179
- Mola, Corradina: 112, 119, 120, 135, 183
- Molnar, Ferenc: 92
- Monsigny, Pierre-Alexandre: 145
- Montanari, Giuseppe: 25n, 26, 29, 37
- Montanari, Nunzio: 146
- Montani, Pietro: 123, 127, 165
- Monteverdi, Claudio: 107, 137, 145
- Mora, Florenzo: 72, 91
- Moresco, Maria Luisa: 80
- Moroni, Gino: 53, 79
- Moroni, Giulio: 37
- Moroni, Mario: 37
- Mortari, Virgilio: 81
- Mozart, Wolfgang Amadues: 43, 63, 64, 67, 68, 75, 76, 82-84, 89, 91, 92, 95, 123, 126-128, 130, 134, 139, 145, 147
- Mozzati, Alberto: VIII, 118, 148
- Mozzato, Guido: 140
- Mugnaini, Lavinia: 144
- Müller-Stahlberg, Albert: 147
- Münch-Holland, Hans: 122, 139
- Musorgskij, Modest Petrovič: 74, 84
- Mussolini, Benito: 104, 160
- Nachez, Tivadar: 74, 88
- Nándor, Zsolt: 146
- Nardini, Pietro: 134
- Nardo, Aldo: 149
- Negri, Ada: 11
- Nel, Rudolf: 128, 143
- Nobile, Umberto: 29
- Oblach, Camillo: 108, 141
- Obradors, Fernando: 68
- Odak, Krsto: 141
- Odnoposoff, Ricardo: 60n
- Olivieri Sangiacomo, Elsa: 149
- Olowson, Georg: 147
- Onnou, Alphonse: 78
- Onslow, Georg: 129
- Orefice, Giacomo: 92, 161
- Orlov, Nicolaj: VIII, 115, 142, 171
- Orsini, Luigi: 11
- Orsini, Orsino: 25n, 26, 36, 37
- Pacius, Fredrik: 95
- Paganini, Niccolò 70, 71, 82, 83, 85, 88, 90, 120, 125, 127, 129, 134, 136, 139, 143, 146, 148
- Pais: 16
- Paisiello, Giovanni: 80, 90, 140, 149
- Palestrina, Giovanni Pierluigi da: 130, 166
- Pampanini, Silvana: 187
- Paoli, D. de: 85
- Paradis, Maria Theresia von: 73
- Paradisi, Pietro Domenico: 74, 80, 140
- Parelli, Attilio: 84
- Pascoli, Giovanni: 11
- Pasqualini: 37
- Pasquini, Bernardo: 67
- Pastorelli, Pino: 86
- Pellegatta: 37
- Pelliccia, Arrigo: VIII, 59, 90, 140
- Perosi, Lorenzo: 63, 96, 120, 129
- Pergolesi, Giovan Battista: 74, 135
- Peter, Fritz: 86, 180
- Peter, Gustav: 86, 180
- Piatti, Alfredo: 87, 128, 134, 138, 139
- Piccinni, Nicolò 82
- Pick-Mangiagalli, Riccardo: 84, 107, 136, 137, 142
- Piovesan, Sirio: 32, 117, 146
- Pitini, Pina: 143
- Pizzetti, Ildebrando: 63, 69, 74, 80, 88, 91, 93, 96, 122, 127, 128, 134, 141, 154, 155, 165
- Platti, Giovanni Benedetto: 135
- Poldowski, Régienne: 83



- Pollini, Francesco: 67  
 Poltronieri, Alberto: 49, 61, 72, 91, 93  
 Ponchielli Amilcare: 15  
 Ponticaccia, Luigi: 25n, 26-28, 37, 38, 59  
 Popper, David: 70, 73, 128  
 Porpora, Nicola: 134, 138  
 Prandoni: 36  
 Prévost, Germain: 78  
 Příhoda, Váša: VIII, 42, 42n, 43, 45, 70, 101, 111, 125, 127, 128, 154, 171  
 Principe, Remy, 21, 47, 49, 49n, 72, 96, 140  
 Procházka, Otakar: 129  
 Prokof'ev, Sergej Sergeevič: 84, 89, 139, 144  
 Puccini, Giacomo: 15, 16, 68  
 Pugnani, Gaetano: 143  
 Puliti Santoliquido, Ornella: 140  
 Purcell, Henry: 141  
 Puricelli, Giovanni: 24  
 Puschi, Rina: 22, 46, 47, 71
- Rachmaninov, Sergej Vasil'evič: 82, 84  
 Rameau, Jean-Philippe: 134  
 Rasina, Piero: 14  
 Ravel, Maurice: 63, 65, 69, 71, 80, 87, 88, 107, 122, 126, 131, 137, 139, 143, 154-156, 160  
 Recli, Giulia: 80  
 Reger, Max: 77, 81, 85  
 Reicha, Anton: 129  
 Reisfeld, Bert: 132  
 Renardy, Ossy: VIII, 101, 109, 125, 163, 182  
 Respighi, Ottorino: 43, 63, 67, 69, 74, 80, 81, 88, 96, 135, 141, 148, 149, 154, 155  
 Revel, Hedy: 81  
 Rêvész, László 87, 180  
 Rexeis, Hans: 132  
 Riboli, Alessandro: 80  
 Riccardi, Carlo: 18, 19, 25n, 26, 27, 29, 37, 50, 50n, 71, 80, 80n, 97, 98, 106, 115, 117  
 Riccardi, Giulio: 50, 50n, 53, 79, 110, 120, 129  
 Ricci, Raffaello: 91  
 Říha, Vladimír: 129  
 Rimsky-Korsakov, Nikolaj Andreevič: 74, 78  
 Riphán, Hans: 76  
 Rizzi, Emilio: 93  
 Rocca, Lodovico: 149  
 Rodrigo, Joaquín: 81  
 Rogatis, Giuseppina de: 86  
 Rogatis, Pascual de: 74  
 Röhn, Erich: 133  
 Rokohl, Hans: 76
- Romano, Corrado: 57  
 Rontani, Raffaello: 149  
 Rosé, Wolfgang: 75  
 Rossellini, Renzo: 59, 90, 91, 123, 140, 161  
 Rossi, Alfredo: 33n, 143  
 Rossi, Luigi: 145  
 Rossini, Gioachino: 16, 80, 126, 129, 132, 149  
 Rota, Maria: 59, 90, 160  
 Rota, Nino: 91  
 Róth, Feri: 92  
 Róth, Nicholas: 122, 127, 131  
 Roth, Sándor: 92  
 Rovera, Santo: 25n, 26  
 Rozzi, Aurelio: 48, 71  
 Ruminelli, Mario: 50, 85
- Sadero, Geni: 145  
 Saint-Saëns, Camille: 90, 96, 134, 138  
 Sala, Maria: 148  
 Salomon, Joseph: 88  
 Sandby, Herman: 138  
 Santoliquido, Francesco: 129  
 Sarasate, Pablo de: 70, 88, 125, 126, 134, 143  
 Sartorelli, Fabio: 171  
 Sassi, A.G.: 81  
 Savagnone, Giuseppe: 145  
 Savelli, Aleardo: 140  
 Scarano, Salvatore: 86  
 Scarlatti, Alessandro: 84, 94  
 Scarlatti, Domenico: 67, 80, 82, 123, 131, 135, 137, 142, 145, 148  
 Schad, Otto: 128, 143  
 Schätzer, Franz: 147  
 Schauss, Ernst: 134  
 Schieppati, Emilio: 148  
 Schmidt, Erich: 121, 133, 165  
 Schneider, Fritz: 76  
 Schönberg, Arnold: 53  
 Scholz, János: 92  
 Schrader, Hans: 75  
 Schubert, Franz: 43, 63, 64, 67, 70, 75, 76, 80, 84, 86, 87, 91, 92, 122, 124, 125, 127, 128n, 132, 139, 143-145, 147, 148, 150  
 Schumann, Robert: 43, 63, 64, 67, 68, 71, 77, 85, 91-94, 123, 131, 137, 139, 141, 144, 148, 149, 150, 156  
 Schürgers, Teo: 128, 143  
 Schültze - Furstenberg, Gunter: 144  
 Scott, Cyril: 82  
 Scotti, Luciano: 25n, 26, 27  
 Selmi, Celso: 93  
 Selmi, Giuseppe: 118, 146

- Semprini, Alberto: 125, 126, 164  
 Senallé, Jean-Baptiste: 87, 88  
 Serra, Dante: 130  
 Silva, Luigi: 88  
 Simoncelli, Riccardo: 49n, 55, 62, 81, 83, 96, 112, 134  
 Simoni, Giorgio: 130  
 Sinigaglia, Leone: 78, 81, 91  
 Širola, Božidar: 141  
 Skrjabin, Aleksandr Nikolaevič: 82  
 Smetáček, Vlácav: 129  
 Smetana, Fr.: 93  
 Smilovits, Jozsef: 92  
 Šonzini, don Carlo: 152  
 Šorejs, Oldřich: 93  
 Spani, Hina: 44, 45, 46, 49, 50n, 68, 74  
 Spitz, Robert Walter: 109, 125  
 Stadlen, Peter: 127  
 Starace, Achille: 31, 103  
 Stradal, August: 84  
 Stradivari, Antonio: 27  
 Strauss Johann: 132  
 Strauss, Richard: 68, 74, 77, 78, 80, 95, 128, 139, 148, 150  
 Stravinskij, Igor' Fëdorovič: 21, 53, 76, 77, 89, 157  
 Stromfeld, Mauritz: 75  
 Svendsen, Torben Anton: 138  
 Zsigeti, József: VIII, 51n, 75, 159, 171  
 Szymanowski, Karol: 75, 134, 144
- Tagliapietra, Gino: 94  
 Tamburini, Alessandro: 59, 88  
 Tartini, Giuseppe: 73, 75, 79, 139  
 Tassinari, Gastone: 33n, 112, 119, 135  
 Tausig, Carl: 72, 150  
 Tenconi, F.: 147  
 Terraneo, Franz: 81  
 Testone, Giovan Battista: 37  
 Thieben, Carletto: 53, 82  
 Thomas, Ambroise: 16  
 Tissi: 36  
 Tomaselli, Cesco: 29  
 Tommasini, Vincenzo: 107, 137  
 Toni, Alceo: 62, 126  
 Tosti, Francesco Paolo: 132  
 Tournier, Marcel: 84  
 Trapp, Max: 147
- Traversa, Mario: 130  
 Tritto, Giacomo: 145  
 Trolli, Ermengildo: 8, 25n, 26, 27, 35
- Ugarte, Floro: 74  
 Ulmann, Chinita: 53, 82
- Valcarengi, Renzo: 14  
 Valentini, Giuseppe: 73, 90, 146  
 Valentini, Pietro Francesco: 150  
 Valisi, Antonio: 72, 91  
 Vandini, Antonio: 138  
 Vaszy, Viktor: 111, 129  
 Vecchia Luigi: 32  
 Veracini, Francesco Maria: 70, 142, 143, 146, 150  
 Veratti, Emilio: 41  
 Verdi, Giuseppe: 15, 80, 122, 145, 149  
 Veretti, Antonio: 96  
 Vidoletti, Nino: 25n, 26, 35, 37  
 Vidusso, Carlo: VIII, 52, 53, 77, 107, 108, 113, 115, 117, 118, 136, 141, 150, 157, 167  
 Vincent, Larry: 132  
 Vio, Alda: 81  
 Vittadini, Franco: 11, 12, 13, 14  
 Vittadini, Lina: 12  
 Vivaldi, Antonio: 63n, 78, 84, 88, 126, 135, 148
- Wagner, Richard: 16, 186  
 Warrot, Marie Aimee: 137  
 Weber, Carl Maria von: 79, 139, 142, 145, 150  
 Weinberger, Jaromír: 76  
 Wiener, Jean: 60, 62, 94  
 Wieniawsky, Henryk: 79, 83, 90, 140  
 Wilhelmy, August: 70, 125, 136  
 Wolf, Hermann: 75n  
 Wolf, Hugo: 77, 134
- Zagatto, Gladiseo: 184,  
 Zandonai, Riccardo: 10, 11, 14, 15, 16, 177  
 Zanella, Amilcare: 69, 93, 141, 153  
 Zanettovich, Renato: IX, 147  
 Zecchi, Carlo: VIII, 22, 56, 56n, 61, 85, 108, 171  
 Zilio Umberto: 184

## INDICE

<i>Presentazione</i> di MARCO ACETI . . . . .	v
<i>Prefazione</i> di CESARE FERTONANI . . . . .	vii
I concerti in una Varese che cambia . . . . .	1
Achille Cattaneo, mecenate virtuoso . . . . .	7
Il <i>Raduno delle Arti</i> (1929-1934) . . . . .	21
Il <i>Raduno delle Arti</i> - I concerti . . . . .	67
Il <i>Gruppo Amici della Musica</i> (1936-1941) . . . . .	97
Il <i>Gruppo Amici della Musica</i> - I concerti . . . . .	125
I concerti e la stampa . . . . .	151
Conclusione . . . . .	169
Appendice iconografica . . . . .	173
Postfazione . . . . .	185
<i>Ringraziamenti</i> . . . . .	189
<i>Bibliografia</i> . . . . .	191
<i>Indice dei nomi</i> . . . . .	194